

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



*A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.*

Vigye megával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autórádió szerelés és átalakítás nélkül! Egy moduláttal helyezze át abba a járműbe, amelyeket éppen használ! A beépített MP3 lejátszó a behelyezett USB memórián vagy SD/microSD/SDHC/MMC memóriakártyán tárolt MP3 műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autómű rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszerfalba épített – egyedül kialakítású és ezért nem cserélhető – autórádiók funkcióinak bővítésére.

### TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék a jármű 12 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget.

- Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket. Közben ne a felső részt, hanem a csatlakozódugót fogja meg! Behelyezés előtt/közben állítsa be úgy, hogy működés közben majd jól lássa a kijelzőt. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzatban! Ha nem esik kézre a készülék, húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismételtelen az aljzatba.
- Kapcsolja be az autórádiót, majd keressen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sügést hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámot kell lenhívnia az autórádió, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
- Allítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron (CH, CH+ / CH- gomb és a kijelzőn látható a frekvencia), majd elkezdheti használni a készüléket.

### A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE

A készülék alján és oldalán különböző aljzatok állnak rendelkezésre a külső adattárolók számára. Helyezzen be egy USB/SD/microSD/SDHC/MMC lejátszót. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn látható az aktuális frekvencia és az USB vagy SD szimbólum. Ismételt használathoz a legutóbbi hallgatott műsorszám, a legutóbbi kiválasztott frekvenciát fog megemlékezni – akkor is, ha közben elforgatva a lejátszót és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. Több lejátszó egyidejű behelyezése esetén a legutolsó eszközzel történik a lejátszás.

- ▶ II : lejátszás vagy szünet (PAU) / többször hosszan (2 sec) nyomva **RAN...ONE...FOL...ALL** (véletlen sorrendű lejátszás vagy aktuális dal ismétlése vagy az aktuális könyvtár ismétlése vagy az összes dal lejátszása és ismétlése)
- ◀▶▶▶ : vissza- és előreléptetés / hosszan nyomva **VOL 00...30** (hangerő-szabályozás)

*Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.*

Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation! Relocate it with one move to the current vehicle which is being used! Built-in MP3 player makes the MP3 tracks audible which are stored on the USB memory stick or SD/microSD/SDHC/MMC memory cards through the original audio system of the vehicle. FM modulator is ideal to extend the functions of car radios – which have unique design, so therefore not replaceable -, factory-built in to dashboard.

### POWER SUPPLY, INSTALLATION

The device gets power from the 12-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.

- Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. In the meantime, do not keep the upper part of the device, but grasp the plug! Before/during installation set it so as to see the display well, during operation. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand too, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again.
- Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program, but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
- Set the same frequency on the FM modulator (CH, CH+ / CH- buttons and the frequency is visible on the display) then you can start to use the appliance.

### START PLAYING

At the bottom and on the sides of the device, there are different ports available to connect external data storage devices. Insert a USB/SD/microSD/SDHC/MMC signal-source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency and the USB or SD symbol will be visible on the display. When the device is used again, the last played track will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source or the modulator has been removed from the socket of the vehicle in the meantime. If more than one signal-sources have been connected at the same time, playing will start from the one which has inserted last.

- ▶ II : play or pause (PAU) / pressed repeatedly long (2 sec) **RAN...ONE...FOL...ALL** (random playing or repeating the current track or repeating current folder or playing and repeating all tracks)
- ◀▶▶▶ : stepping back and forward / pressed long **VOL 00...30** (volume control)

*Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.*

Zoberte si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádió bez žiadnej montáže a úpravy! Jedným krokom ho premiestnite do práve používaného vozidla! Vstavaný MP3 prehrávač umožňuje prehrávať cez pôvodné autorádió MP3 skladby uložené na USB jednotku alebo na SD / microSD / SDHC/MMC pamäťovú kartu. FM transmitter je ideálny pre rozšírenie funkcií továrenského zabudovaného, nevymeniteľného autorádia.

### NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj je napájaný cez zásuvku cigaretového autoadaptéra (12V).

- Prístroj pripojte do zásuvky cigaretového zapalovača automobilu. Popritom ho držte o jeho zástrčku, nie o hornú časť! Pri vkladaní nastavte jeho polohu tak, aby ste počas jeho prevádzky dobre videli na displej. Po vložení už **neskúšajte otáčať** zástrčku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasunúte znova do zásuvky.
- Zapnite autorádio a nastavte na riom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadajte manuálnym ladením! Túto „voľnú” frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní transmittera vždy zvolte túto predvoľnú frekvenciu.
- Na FM transmitteri nastavte rovnakú frekvenciu (pomocou tlačidla CH, CH+ / CH- na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia), následne môžete používať transmitter.

### SPUSTENIE PREHRÁVANIA

Na boku a spodnej časti prístroja sú k dispozícii zásuvky pre rôzne typy pamäťových médií. Vložte USB / SD / microSD / SDHC / MMC pamäťové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávanie. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia a symbol USB alebo SD. Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja alebo transmittera zo zásuvky zapalovača. V prípade vloženého viac pamäťových médií sa prehrávajú skladby z posledného média. Cez 3,5 mm konektor sa na autorádiu dá počúvať audio signál z externého zdroja.

- ▶ II : prehrávanie alebo pauza (PAU) / stlačenie viackrát, podržanie (2 sek) **RAN...ONE...FOL...ALL** (náhodné prehrávanie skladieb alebo opakovanie aktuálnej skladby alebo opakovanie aktuálnej knižnice alebo prehrávanie a opakovanie všetkých skladieb)
- ◀▶▶▶ : krok vzad a vpred / podržanie **VOL 00...30** (nastavenie hlasitosti)

0...9	Számhínyők	Number keys	Táclada čísel
FOL+	Lejőző lépés a könyvtárskizetében	Stepping back between the folders	Kökö lépés a zűclakch
FOL-	Feljőző lépés a könyvtárskizetében	Stepping up between the folders	Kökö lépés a zűclakch
EQ	Hangszínszabályozó	Equalizer	Ékválizér
VOL+	Hangerő növelése	Volume up	Zűcsűcsnövelés
VOL-	Hangerő csökkentése	Volume down	Zűcsűcsnövelés
▶ II	Lejőző és szűnet	Play/pause	Lejátszás / szűnet
M	Édefelőzetes	Stepping forward	Kökö lépés
◀	Visszalépítés	Stepping back	Kökö lépés
CH+	Frekvencia növelése	Frequency increasing	Zűcsűcsnövelés
CH-	Frekvencia csökkentése	Frequency reduction	Zűcsűcsnövelés
CH	Frekvencia beállítása	Frequency setting	Nastavlenie frekvencie
CH-	Frekvencia csökkentése	Frequency reduction	Zűcsűcsnövelés
RO	Reductore frecvenŃa	Reduce frequency	Nastavlenie frekvencie
SRB/MNE	Smanjanje frekvencije	Reduce frequency	Nastavlenie frekvencie
SLO	Zmanjšanje frekvence	Reduce frequency	Nastavlenie frekvencie
CZ	Snížiti frekvenci	Reduce frequency	Nastavlenie frekvencie

**A HANGSZÍN (EQ...E5) ÉS A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA (VOL 00...30)**  
Az EQ gombot nyomogatva 6 féle hangszínbeállítás közül választhat. Az autórádió és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőt kell hallania a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Használja a hangerőszabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangerő aktuális nagysága. A túl magas szint rossz hangzást okozhat, míg az alacsony hangerő zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől, annak kivezérségétől és a használt tömörítő programtól is.

**TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS**  
Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és az USB/SD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet! Ha nem működik, ellenőrizze a dugó csukájának lecsavarása után az olvadóbiztosítékot (5 x 20 mm / 2 A)! Ha a távirányító eleméből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemcsere (CR 1220, 3 V) módja a távirányító alján látható. Elem gyermek kezében nem kerülhet! Az elemet fűs felnyitni, tűzbe dobni, rövidre zámi és tölteni! Ne bontanásvesztél!

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
A gombok benyomásakor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalon! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott MP3 tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! • A FOLDER funkció alkalmazásához a fájlok létrehozásánál módjától függ. • A lejátszó MP3 fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön! • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Ne csatlakoztasson töltési céljal telefon, navigációt... az USB aljzathoz! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivételével után! • Övja pörtyöl, páratól, folyadéktól, hűtől, nedvességtől, fagyóttól és ütésdétől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ugyeljen arra, hogy ne zavarja a közlekedés taláható idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetvesztély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FMT szerűnyű rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU Megfelelősségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design elzetes bejelentés nélkül is változhat.

**EQ ADJUSTMENT (EQ...E5) AND VOLUME CONTROL (VOL 00...30)**  
You can choose between 6 different equalizer settings by pushing the EQ button. Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted programme through the FM modulator may be needed. In ideal case same volume could be audible when listening to tracks through the modulator and other radio programmes. Use the volume control buttons and the actual volume can be followed on the display. Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.

**CLEANING, MAINTENANCE**  
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/SD ports clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit! If it doesn't work, check the fuse (5 x 20 mm / 2 A) after unscrewing the cap of the plug! If there is some liquid flow out from the battery of the remote controller, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth. The way of battery (CR 1220, 3 V) replacement is written on the bottom of the remote controller. Keep the battery out of reach of children! It is forbidden to open, burn, short circuit or recharge the battery! Risk of explosion!

**WARNINGS**  
When you press the buttons, prop the control panel on the opposite site! • Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of USB/SD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files can not be played! • Application ability of FOLDER function depends on the way of file creation. Do not store other files than the playable MP3 files on the USB/SD devices! • In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! • Locate the device so as not to interfere the safe driving! • Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! • Do not connect mobile phone, navigation tool... to the USB socket for charging purpose! • After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store it in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! • Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! • In order to avoid accidents, do not handle the device when driving! • Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that FMT series of radio-device conforms to 2014/53/EU directive.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

**EQUALIZER (EQ...E5) A NASTAVENIE HLASITOSTI (VOL 00...30)**  
Sláčaním tlačidla EQ si môžete vybrať jeden zo 6 nastavení ekvalizéra. Z dôvodu rozdielu medzi kódovacím systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť transmittrom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali počuť rovnakú hlasitosť rozhlasového vysielania aj programu cez transmitter. Tlačidlami hlasitosti môžete upraviť hlasitosť, pričom na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosti. Prliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.

**ČISTENIE, ÚDRŽBA**  
V záujme dokonalého kontaktu zásuvky a zástrčky elektrického zapalovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec! Ak prístroj nefunguje, po odskrutkovaní viečka zástrčky skontrolujte tavnú poistku (5 x 20 mm / 2 A)! V prípade vycútenia batérie diaľkového ovládača, držiak batérie vyčistite suchou utierkou použitím ochranných rukavíc! Spůsob výmeny batérie (CR 1220, 3 V) je uvedený na spodku diaľkového ovládača. Batérie uschovajte mimo dosah detí! Batérie je zakázané otvoriť, hádzat do ohňa, skrátovať a nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

**UPOZORNENIA**  
Počas sláčanía tlačidla prístroj podpórite rukou z opačnej strany! • Chybna funkcia prístroja, vzniknutá ohľadom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súborny chránené autorským právom DRM sa nespúšťajú. • Používanie funkcie FOLDER závisí od spôsobu uloženia súborov. • Neukladajte na USB / SD média súbory iného formátu ako prehrávateľný MP3! • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojujte do zásuvky cigaretového zapalovača počas štartovania motora vozidla! • Transmitter umiestnite tak, aby vás nebránil v bezpečnom naďení motorového vozidla! • Transmitter má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motorového vozidla! • Nepripojte mobilný telefón, navigačný prístroj... za účelom jeho nabíjania do USB zásuvky! • Po ukončení používania zariadenia po opustení motorového vozidla transmitter nenechávajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapalovača, obzvlášť, ak sa tá nedostane do beznapätového stavu po vyňatí kľúča zo spínacej skrinky! • Transmitter chráňte pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom a nárazom ako aj priamym teplotným a snežným žiarením! • Neuschovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečenstva mrazu alebo výskytu tepelného účinku! • Dbaťte na to, aby nerušíli iné, cudzie rádiové prijímače! • Za účelom bezpečnej jazdy ho neovladajte počas jazdy! • Somogyi Elektronik Slovensko Kft. potvrdzuje, že rádiové zariadenie série FMT je v súlade so smernicou 2014 / 53 / EU.

EU Vyhlasenie o zhode môžete žiadať na e-mailovej adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozomenia.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, Románia,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija  
Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Madarska • Država porekla: Kitajska  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



Made for Europe



*Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare, și păstrați-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.*

Călătorii în compania muzicii DV, preferate și ascultați-o pe aparatul de radio pentru autovehicule cu care vă-ați obișnuit fără a fi necesare operațiuni de instalare și modificarea Cu o micșare dispozitivului poate fi mutat în vehiculul care urmează să fie folosit! Playerul MP3 înglobat redă piesele MP3 afiate pe memoria USB sau SD/microSD/SDHC/MMC introdusă în dispozitiv folosind sistemul Hi-Fi original al autorisurmului. Modululor FM este ideal pentru extinderea funcțiilor aparatelor de radio pentru autovehicule încastrate în bordul acestora din fabricație, care au un design unic și – prin urmare – nu pot fi înlocuite.

### ALIMENTARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Aparatul se alimentează de la priză de brichetă de 12 V al autovehiculului.

1. Conectați aparatul la priză de brichetă a autovehiculului. Nu prindeți aparatul de fire inserabile în priză brichetei autovehiculului, ci de baza soclului mufei de brichetă! Înainte/în timpul introducerii, poziționați-I în așa fel, încât utulor, în timpul funcționării să vedetă bine afișajul. După introducerea completă a acestuia, nu mai încercați să rotiiți fișa în priză! Dacă aparatul nu va este la îndemână, scoateți-I din priză și rotiiți-I în poziția potrivită, după care conectați-I din nou la priză.

2. Porniți aparatul de radio pentru autovehicule, după care căutați o frecvență FM unde nu emite nici un post de radio și se aude numai un zgomot de diafonie continuu. Nu folosiți acordarea automată, ci reglajul în manual! Salvati această frecvență liberă! Într-o locație de memorie. Ulterior, dacă doriți să ascultați modululor FM, căutați acest număr de ordine pe aparatul de radio.

3. Setati această frecvență pe modululor FM (butoanele CH, CH+ / CH- și frecvența afișată pe ecran), după care începeți utilizarea produsului.

### INIȚIEREA REDĂRII

Pe marginile și pe partea de jos al aparatului sunt disponibile diferite socluri pentru dispozitive externe. Introduceti o sursă USB/SD/microSD/SDHC/MMC. Dispozitivul detectează și redareă încete automat. Pe ecran apare numărul piesei și simbolul USB sau SD. În cazul utilizării repetate piesa ascultată cel mai recent va fi redată pe pe frecvența aleasă cel mai recent – dacă între timp nu ați scos sursa de sernnal. La introducerea concomitentă a mai multor surse redareă se face întotdeauna de pe ultimul dispozitiv introdus. Pe intrarea de 3,5 mm poate fi ascultat pe radioul de mașină și semnal audio din sursă externă.

► II: redare sau pauză (PAU) / apăsat (2 sec) lung RAN...ALL...FOL...ONE (redare în ordine alatorie sau redareă tutoror pieselor sau director sau repetare piesa actuală)

►►►: pasre înapoi și înainte / apăsat lung VOL 00...30 (reglare volum)



*Pre upotrebe pročitaite uputstvo i sačuuvajte ga. Originalno uputstvo je napisano na mađarskom jeziku.*

**Ponešite svojo glasbo s seboj in poslušajte jo preko avto radija brez dodatne ugradnje!** Premestite je jednim potegom v vozilo v kojem se trenutno nahajate! Uz pomoć ugrađenog plejera omogućuje reprodukciju MP3 fajlova sa SD/microSD/SDHC/MMC kartice preko postojećeg avto radija. FM modulator je idealno rešenje za proširivanje funkcija fabrikkih avto radija koji su specifični za dato vozilo.

### NAPAJANJE, PUŠTANJE U RAD

Uredaj se napaja preko 12 V upaljača u automobilu.

- Uredaj priključite u mesto za upaljač u automobilu. Prilikom uključivanja uredaj držite za utikač a ne za gornji deo! Prilikom postavljanja modulator usmerite tako da on u toku vožnje bude dobro vidljiv i dostupan. Već postavljen modulator ne okrećite više u utičnici! Ako ga niste zgodno postavili, izvućte ga i gumite ponovo u drugo poziciji.
- Uključite avto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jedinočno tih šuštanje). Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu“ frekvenciju memorišite u radio. U buduću ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više neće biti potrebno ponovo traženje slobodne frekvencije.
- Istu frekvenciju posedite i na modulatoru (CH, CH+ / CH- na displeju se može očitati frekvencija) i modulator je spreman za rad.

### POKRATANJE REPRODUKCIJE

Na uredaju se nalaze razna ležišta i priključci za raznu vrstu memorija. Postavite memoriju USB/microSD na kojoj se nalazi željena muzika. Uredaj će automatski da započne reprodukciju. Na displeju će se videti aktuelna frekvencija i simbol USB ili SD. Prilikom ponovnog uključivanja reprodukcija započinje sa početka zadnje slušane pesme i frekvencija će biti zadnja podešena. To će se desiti i u tom slučaju ako se modulator izvan iz upaljača ili se izvadi memorija. U slučaju da ima postavljeno više memorija reprodukcija uvek započinje sa zadnje postavljene memorije.

► II: reprodukcija ili pauza (PAU) u dužim pritiscima (2 sec) RAN...ONE...FOL...ALL... (ponavljanje foldera ili aktuelne pesme, nasumična reprodukcija, ponavljanje svih pesama)

►►►: korakanje unazad ili naprej / u dužim pritiscima VOL 00...30 (podešavanje jačine zvuka)



*Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku.*

**Nosite svojo glasbo s seboj in poslušajte jo preko avto radija brez dodatne ugradnje!** Premestite jo z eno potezo v vozilo v katerem se trenutno nahajate! S pomočjo vgrajenega predvajalnika omogoča predvajanje MP3 map s SD/microSD/SDHC/MMC kartice preko obstoje avto radija. FM modulator je idealna rešitev za širširanje funkcij tovarnikih avto radijev, kateri so specifični za dano vozilo.

### NAPAJANJE, ZAGON ZA DELOVANJE

Naprava se napaja preko 12 V vžgalnika v avtomobilu.

- Napravo priključite v prostor za vžgalnik v avtomobilu. Pri vklopu napravo držite za vtičnik in ne za zgornji del! Pri vstavljanju modulator usmerite tako da bo med vožnjo dobro vidno in dostopno. Če vstavljen modulator ne obračunje več v vtičnici (če ga niste dobro vstavili, ga izvlecite in polsните ponovno v drugem položaju).
- Vključite avto radio in poiščite eno prosto frekvenco v FM obsegu na kateri ni nobene radio postaje (sliši se samo enočno tih šumenje). Ne more se uporabiti avtomatsko izbiranje! To „prazno“ frekvenco shranite v radio. V bodoče boste morali uporabljati to shranjeno mesto, če boste želeli poslušati glasbo z modulatorja, več ne bo potrebno ponovo iskanje proste frekvence.
- Isto frekvenco nastavite tudi na modulatoru (CH, CH+ / CH- na zaslonu se lahko odčita frekvencja) in modulator je pripravljen za delovanje.

### ZAGON PREDVAJANJA

Na napravi se nahajajo razna ležišča in priključki za razne vrste spominskih kartic. Vstaviite spominsko kartico USB/microSD na kateri se nahaja željena glasba. Naprava bo avtomatsko začela s predvajanjem. Na zaslonu se bo videla aktualna frekvencja in simbol USB ali SD. Po ponovnem vklopu se začne predvajati zadnja poslušana pesem na zadnje uporabljani frekvenci. To se bo zgodilo tudi v primeru če se modulator odstrani iz vžgalnika ali se odstrani spominska kartica. V primeru da je vstavljen več spominskih kartic, se predvajanje vedno začne z zadnje vstavljene spominske kartice.

► II: predvajanje ali pauza (PAU) / z daljšimi pritiski (2 sec) RAN...ONE...FOL...ALL... (ponavljanje map ali aktuelne pesmi, naključno predvajanje, ponavljanje vseh pesmi)

►►►: korakanje nazaj ali naprej / z daljšimi pritiski VOL 00...30 (nastavljanje jakosti zvoka)



*Předim, než začnete tento produkt používat, si pozorně přečtete níže uvedení uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.*

**Mějte vždy u sebe svou oblíbenou hudbu a poslouchejte ji prostřednictvím autorádiá bez nutnosti montáže nebo jiných úprav!** Jednoue přemístěte do vozidla, které právě používáte! Zbudovaný přehrávač MP3 umožníje poslouchná skladeb uložených na datových zdrojích USB nebo na pamětových zdrojích typu microSD prostřednictvím původního auto-hifi systému vozidla. FM modulátor je ideálním prostředkem pro rozšíření funkci – specificky konstruovaných, a proto nevýměnitelných – autorádi zbudovaných do palubní desky výrobcom vozidla.

### NAPĀJENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj je napájen ze zásuvky zapalovače vozidla s napětím 12 voltů.

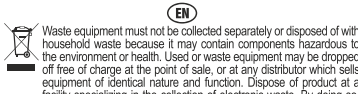
- Přístroj zapojte do zásuvky zapalovače vozidla. Při zapojování uchopte zástrčku, nikdy nedrže přístroj v horní části! Předpři zapojování do zásuvky zapalovače nastavte přístroj tak, abyšted dobře viděli na displeji. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástrčku neotáčte! Není-li přístroj nastaven pohodlně, vytáhnete zástrčku ze zásuvky a otáčejm ji nastavte do požadované polohy a potom opět zasuněte do zásuvky zapalovače.
- Zapněte autorádió a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není rozhlasová vysílání, na které slyšíte jen rovnoměrný šum. K ladění nepoužívejte funkci automatického ladění, ale použijte manuální ladění! Tuto „prázdnou“ frekvenci uložte do paměti. Později, když budete chtít poslouchat hudbu z FM modulátoru, nastavíte v paměti autorádió požadové číslo této frekvence.
- Stejnou frekvenci nastavte na FM modulátoru (tlačítka CH, CH+ / CH-, na displeji bude vyobrazena frekvence), nyní je zařízení připraveno k používání.

### PROCES PŘEHÁVÁNÍ

Zařízení je v dolní části a na bočních stranách vybaveno několika zásuvkami pro různá externí datová úložišta. Vložte datový zdroj typu USB/microSD. Zařízení tento zdroj rozpozná a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude vyobrazen aktuální frekvence a symbol USB nebo SD. Při opakovaném používání bude přehrávána neposlody poslušaná skládka, na neposlody zvolená frekvence – a to i v případě, jestliže byl ze zásuvky ve vozidle předtím vyjmut externí datový zdroj a/nebo celý zařízení. V případě zapojení několika zdrojů současně bude přehráván neposlody zapojený externí datový zdroj.

► II: přehrávání nebo pauza (PAU) / opakované delší stisknutí (2 vteřiny) RAN...ALL...FOL...ONE (přehrávání v náhodném pořadí nebo opakování aktuální skládby nebo opakování aktuální knihovny nebo přehrávání a opakování všech skládek)

►►►: vyhledávání zpátky a dopředu / delší stisknutí VOL 00...30 (nastavení hlasitosti)



*Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.*

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

A hűladedék vált berendezést elköltőntelen gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az ember egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékát vált berendezést természetesen átadhato a foglalmazási helyén, illetve valamilyen fogalmazónál, amely a berendezése jellegében és funkcióiban azonos berendezést érteket. Elhelyezhet elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emellett az es a saját egészséget. Kérdés esetén keresse a hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokot vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékozástás a hulladékkezelésre: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK AKKUK ARTIKULANTÁISÁ • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy használt, lemerült elemeket / akkukat lakohelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Výrobok nevychádzajú do bežného domového odpadu, separáue oddelane, lebo môžu obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdaťe ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predaju, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské zdravie a tiež svoje zdravie. Prípade otázky Vám zodpovie Váš predaja alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOVACIE BATERIE A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmerie vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre ekologický odpad v mieste bydliska, alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vášo a Vaše zdravie.

Colectati în mod separat echipamentul devenit deșeur, nu-l anuncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Incineratorul sau pentru sântătaea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeur poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare separatizate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acesta protejați mediul incinerator, sântătaea Dumneavoaștri și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să contactați organizația de organizare locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligatiile prevădătorilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obiective.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULĂTORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuzate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### SETAREA VOLUMULUI (VOL 00...30) ȘI AL EGALIZATORULUI (EQ...E5)

Apăsând de mai multe ori butonul EQ puteți selecta între 6 moduri de egalizare. Din cauza diferentelor dintre metodele de codare utilizate la aparatele de radio pentru autovehicule și la MP3 playere, poate fi necesară setarea volumului la care emite modululor FM. În caz ideal, ar trebui să auziți același volum la ascultarea semnalului modularului și a emișurilor radiofonice. Folositi butoanele de reglare a volumului, iar variația volumului poate fi ământată pe afișor.

Setarea unui nivel prea ridicat poate conduce la distorsionarea redării sunetului, iar setarea unui nivel prea redus la amplificarea zgomotului! Setarea corespunzătoare depinde de aparatul de radio pentru autovehicule folosit, de calitatea înregistrării, de nivelul semnalului și de programul de compresie utilizat pentru date.

### CURĂȚAREA ÎNȚREȚINERE

Mențineți în stare curată priză brichetei autovehiculului, fișele aferente și soclul pentru dispozitive de tip USB/SD în vederea realizării unor contacte perfecte! Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă moale, uscată și o pensulă cu păr moale! Dacă nu funcționează verificai siguranța după desurubarea capacului connectorului (5 x 20 mm / 1 A)! În cazul în care din bateria telecomenzi s-a scurs acid, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriilor! Modul de schimbare a bateriei (CR 1220, 3 V) este vizibil pe partea de jos a telecomenzii. Nu lăsați bateria la îndemână copiilor! Este interesată deschiderea, aruncarea în foc, scurtcircuitarea sau încărcarea bateriei! Pericol de explozie!

### AVERTISMENTE

La apăsarea butoanelor sprinjiiți panoul de comandă din partea opusă! • Datoriți fișelor comprimate, a programelor de comprimare MP3 utilizate și din cauza calității memoriei USB/SD, este posibil ca aparatul să funcționeze în mod normal, dar acest fapt nu reprezintă o deficiență a aparatului. • Nu pot fi redate fișiere DRM! • Aplicabilitatea funcției de FOLDER depinde de modul creării fișierelor. • În afara de fișierele de format MP3 care pot fi redate, nu stoțai alte tipuri de fișiere pe suporturile de tip USB/SD! • În vederea evitării defecțiilor, evitați grija că în timpul pomnii motorului aparatul să nu fie conectat la priză brichetei autovehiculului. • Poziționați aparatul astfel încât să nu Vă împiedice în folosirea instrumentelor de bord ale autorisurmului și în conducerea în condiții de siguranță! • Modululor să fie amplasat cât mai aproape posibil de antena radioreceptorului, însă departe de alte instalații și cabluri electrice! • Nu conectați la soclul USB pentru încărcare telefon sau aparat pentru navigație...! • După folosirea scoateți de sub tensiune aparatul! După pârșirea autorisurmului nu lăsați aparatul conectat la priză brichetei autovehiculului, mai ales dacă aceasta rămâne sub tensiune și după scoaterea cheii de contact! • Ferți aparatul de praf, abun, lichide, căldură, umezeală, îngheț și ăovire, precum și de acțiunea directă a radiațiilor termice sau olare! • Nu îl depozitați în autoturism dacă există pericol de îngheț sau posibilitatea expunerii la șoc termic! • Asigurați-Vă că aparatul nu deranjează ascultarea altor aparate radio afiate în apropiere! • Pentru a evita pericolul de accidente, nu manipulați aparatul în timpul conducerii! • Societatea Somogyi Electronic SRL confirmă că echipamentul radio cu seria FMT este în conformitate cu directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat la adresa: somogyi@somogyi.hu • Datoriți îmbunătățirilor continue datele tehnice și designul pot fi modificate fără a notificare prealabilă.

### PODEŠAVANJE BOJE TONA (EQ...E5) I JAČINE ZVUKA (VOL 00...30)

Moguće je posediti 6 vrsta unapred programiranih boja tonova koji se biraju tastierom EQ. Zbog različitog kodiranja avto radija i FM modulatora moguće je da je potrebno nastaviti jačinu zvuka modulatora, optimalno je ako je zvuk iz modulatora iste snage kao i sve ostale radio stanice. Koristite podešavanje jačine i pratite podešavanje na displeju.

*Prevelika snaga izobličava, a premla jača šumove! Podešavanje zavisi od avto radija i kvaliteta i snage snimka, upotrebljivog programa za kompresiju.*

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo utičnicu za upaljač, USB/SD utičnicu! Za čišćenje koristite mekane krpe i četke sa mekanim vlaknima, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Ako uredaj slučajno ne radi, prevrte toploju osigurač koji se nalazi u vrhu utikača za upaljač (5 x 20 mm / 2 A)! U slučaju da iz baterije daljnjskog upravljača icsun kiseline, obucite zaštitne rukavice i naočare i suvom krpicom očistite ležište baterije! Uputstvo za zamenu baterije je oštampama sa donje strane uredaja (CR 1220, 3 V). Baterija ne sme da dođe u rukne male dece! Bateriju je zabranjeno rastaviti, bacati u vodu, kratko ih spojati, puniti ni kada su prazni! Opasnost od eksplozije!

### NAPOMENE

Prilikom pritiskanja tastera podupinte drugim pristom modulator za suprotne strane! • U zavisnosti od fajlova, programa za MP3 kompresiju, kvaliteta USB/SD kartica, mogu da se pojavljuju neke greške koji nisu greške uredaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom! • Upotreba FOLDER funkcije zavisi od sistema kreiranih fajlova. • Na memorijskoj kartici USB/SD ne držite druge fajlove sem MP3 muzike! • Radi sprečavanja eventualnih kvarova uredaj ne treba da je uključen u upaljač automobila prilikom pokretanja motora! • Uredaj tako treba namestiti da bude stalno dostupna i da ne smeta u vožnji! • Modulor treba da se po mogućnosti postavi što bliže radio antene (radio uredaju) ali treba da je i što dalje postavljen od ostalih vodova u vozilu. • USB utičnica se ne može koristiti za punjenje mobilnih uredaja! Nakon upotrebe modulator isključite sa napajanja! • Uredaj štite od toplota, mraz, direktnog sunca, prašine, pare, udaraca i tečnosti. • Ne skladištite ga u vozilu ako tako može da se smrzne ili može da bude izložena velikoj toploti! • Obratite pažnju da predajnik modulatora ne smeta drugom vozilima! • Radi sprečavanja saobraćajnih nesreća u toku vožnje ne podešavajte uredaj! • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da FM modulatori serije FMT odgovaraju direktivi 2014/53/EU. Kompletno EU deklaraciju o usaglasnosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu • Zbog konstantnog usavršavanja tehničkih karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave.

### NASTAVITVE BARVE TONA (EQ...E5) I JAKOSTI ZVUKA (VOL 00...30)

Moguće je nastaviti 6 vrst unaprej programiranih barv tonov, katere se izbirajo s tipko EQ. Zaradi različiti kodiranj avto radijev in FM modulatorja, je možno, da je potrebno nastaviti jakost zvuka modulatorja, optimalno je če je zvok iz modulatorja iste moči kakor tudi vse ostale radio postaje. Uporabljajte nastavitve jakosti in spremljajte nastavitve na zalonu.

*Preveliki moč popači glasbo, a premla moč poveča šumel! Nastavitve so odvisne od avto radija in kvalitete in moči posnetka, uporabljena programa za kompresijo.*

### ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega kontakta imajte vedno čisto vtičnico za vžgalnik, USB/SD vtičnico! Za čiščenje uporabljajte mehke krpe in ščetke z mehikimi vlakni, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Če naprava slučajno ne deluje, prevrte toploju varovalko katere se nahaja na vrhu vtičaka za vžgalnik (5 x 20 mm / 2 A)! V primeru da iz baterije daljnjskega upravljača izteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in očala in s suho krpico očistite ležišče baterij! Navodilo za zamenjavo baterije je natisnjeno na spodnji strani naprave (CR 1220, 3 V). Baterija ne sme priti v roke malih otrok! Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj, kratko jih spajati, polniti niti kadar so prazni! Nevarnost pred eksplozijo!

### OPOMBE

Pri pritiskanju tipk, podprite z drugim pristom modulator z nasprotno strani! • V odvisnosti od map, programov za MP3 kompresijo, kvalitete USB/SD kartic, se lahko pojavljajo nekatere napake, ki niso napake naprave. • Ne morejo se predvajati DRM datoteke zaščitene z avtorsko pravico! • Uporaba DATOTEKA funkcije je odvisna od sistema kreiranih datotek. • Na spominski kartici USB/SD ne shranjujete druge datoteke razen MP3 glasbe! • Zaradi preprečavanja morebitnih okvar naprava ne rabi biti vključena v vžgalnik avtomobila pri zagonu motorja! • Napravo je potrebno namestiti tako da je vedno dostopna in da ni v napoti pri vožnji! • Modulor je treba po možnosti postaviti čim bliže radio anteni (radio napravi) a mora biti postavljen tudi čim dalje od ostalih vodov v vozilu! • USB vtičnica se ne more uporabljati za polnjenje mobilnih naprav! Po uporabi modulator izključite iz napajanja! • Napravo zaščitite pred toploto, mrazom, direktnim soncem, prahom, paro, udarci in tekočinami. • Ne skladiščite je v vozilu kajti lahko se smrzne ali pa je postavljenja veliki toploti! • Bodite pozorni da z predajnikom modulatorja ne motite drugih vozil! • Zaradi preprečavanja avtomobilskih nesreč med vožnjo ne nastavlajte napravo! • Somogyi Electronic Kft. potjuje da FM modulatori serije FMT ustrezajo direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: somogyi@somogyi.hu • Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik i dizajna so spremembe moguće tudi brez predhodne najave.

### NASTAVENI EKVALIZERU (EQ...E5) A HLASISTOVI (VOL 00...30)

Opakovanyim stisknutím tlačítka EQ můžete volit z celkem 6 různých nastavení zabavení zvuku. Z důvodu odlišnosti autorádií a způsobů kódování formátu MP3 je možné, že bude nutné provést nastavení hlasitosti programů přehrávaných FM modulátorem. V ideálním případě by při poslechu měla být hlasitost stejná jak v případě používání modulatoru, tak v případě poslechu jiných rozhlasových programů. Použijte tlačítka regulace hlasitosti a na displeji bude vyobrazen aktuální stupeň hlasitosti. Pliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit zkreslení zvuku, příliš nízká hlasitost pak způsobuje vysoký šum! Správné nastavení záleží na typu autorádiá a na kvalitě zvukového záznamu, dále na výstupu a také na typu používaného komprimáčního programu.

### ČIŠŤENIE ODRŽBA

Zásuvku zapalovače udržujte vždy čistou a suchou, za účelom dokonalého kontaktu zásuvky a zástrček zdrojů USB/SD! K čišťení přístroje použijte mekché suchou utěrkou a štětci! Jestliže z baterie dálkového ovládače případně vyteklina, použijte ochranné rukavice a ochránnu na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Způsob výměny baterie (CR 1220, 3 V) je vyobrazen v dolní části dálkového ovládače. Baterie nepatří do rukou dětem! Baterie je zakázáno otvírat, vzhavovat do ohně, zkratovat a nabíjet! Nebezpečí výbuchu!

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tlačítke si ovládací ploch na druhé straně podpěťte! • Kvalita komprimovaných souborů, používaného komprimáčního programu souborů ve formátu MP3 a také externího datového zdroje typu USB/SD může způsobit takové nesprávné fungování, které není závadou tohoto zařízení. • Zařízení nepřehrává soubory typu DRM chráněné autorskými právy! • Používání funkce FOLDER závisí na způsobu vytvoření souborů. • Na datové zdroje typu USB/SD neukládáje kromě přehrávaných souborů ve formátu MP3 soubory v jiném formátu! • Abyšted přešli zavadní, při startování motoru vozidla nesmí být zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle! • Zařízení umístěte tak, aby vám nezapadlo v bezpečném řízení vozidla! • Modulátor by měl být umístěn co možná nejlíže k anténní radíu, ale současně v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařízení a kabelů! • Po skončení používání, respektive po vystoupení z vozidla nenechávajte zařízení zapojené do zásuvky zapalovače vozidla, zvláště v případě, kdy vozidlo není po vyjmutí startovacího klíče odpojeno od napětí. • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, teuklinami, vysokými teuklinami, víhrem, mrazem a nárazy, dále před působením direkt bezprostředně sálajícího tepla nebo před slunečným zářením! • Zařízení nenechávajte ve vozidle, jestliže by mohlo zmznout nebo by bylo vystaveno působení vysokých teplot. • Vnějšíe pozomost motu, abyšted nerušili používání jiných rozhlasových přijímačů nacházejících se v blízkosti! • Za účelem předcházení nebezpečí nehody se zařízením nemanipulujte během řízení vozidla! • Společnost „Somogyi Electronic Kft.“ potvrzuje, že rádiové zařízení série FMT splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této adrese: somogyi@somogyi.hu • Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.

### UREJAJE KOJIMA JE ISTEKAO RADNI VEKU AKUPLIJEI SEBENO, NE MEŠAJE IH SA KOMUNALNIM OPAĐOM, TO OŠĆEJUE ŽIVJENJSKO SREDNO IN LAHKO VPJVA IN OGROZA ZDRAVJE LUDI IN ŽIVLI! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje in trgovinah kje ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v dobrotnih reciklažnih S tem želimo opozoriti, da zdravje in zdravje vaših otrok, prodajalcev. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po vseljnih predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULÁTORA I BATERJIA • Istroseni akumulatort i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrosenih baterija i akumulatorta. Ovakvo se može štiti okolina, bezbednosti da se baterije i akumulatort budu na pravilan način reciklirani.

### SLU

Napravam kalitem je polekta življenjska doba zbiraje posebej, ne jih mešate z ostalimi gospodinjstvom odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroza zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje in trgovinah kje ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v dobrotnih reciklažnih S tem želimo opozoriti, da zdravje in zdravje vaših otrok, prodajalcev. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po vseljnih predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

### PREZRAČENJE

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvláště a tyto nevycházejte do bežného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidem zdraví! Nebezpečné nebo nepoužívané přístroje můžete zadržet odevzdat v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na různých místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tím chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uživatelé před